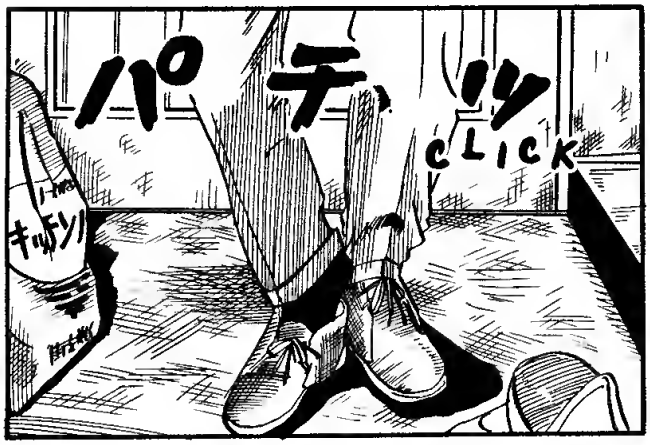
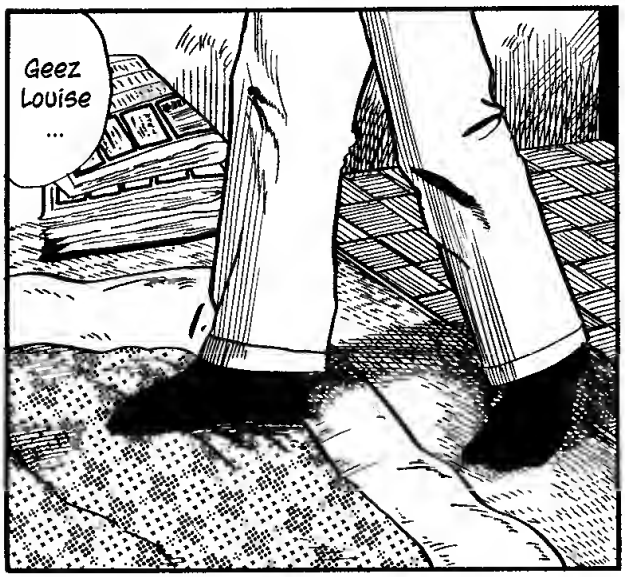
A Normal Night

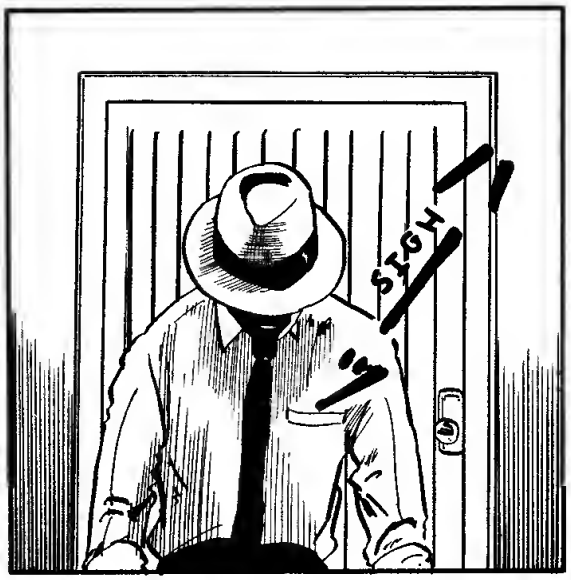
Izumi Masayuki

キィ
squeak

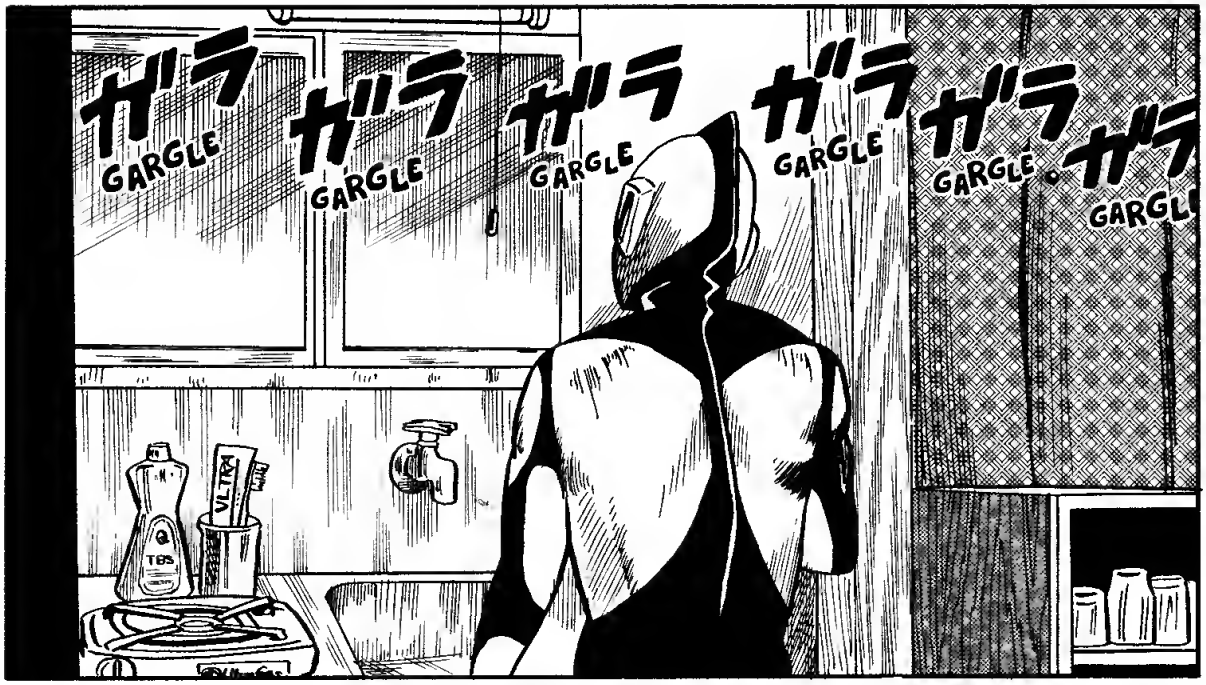

パチッ
CLICK
キッチン

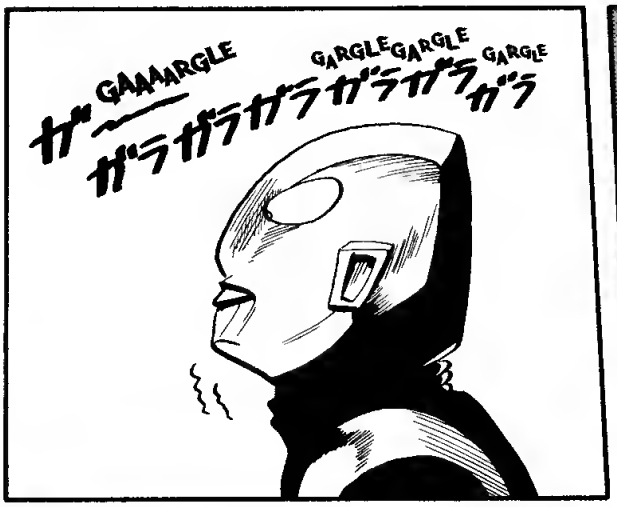
カチャ

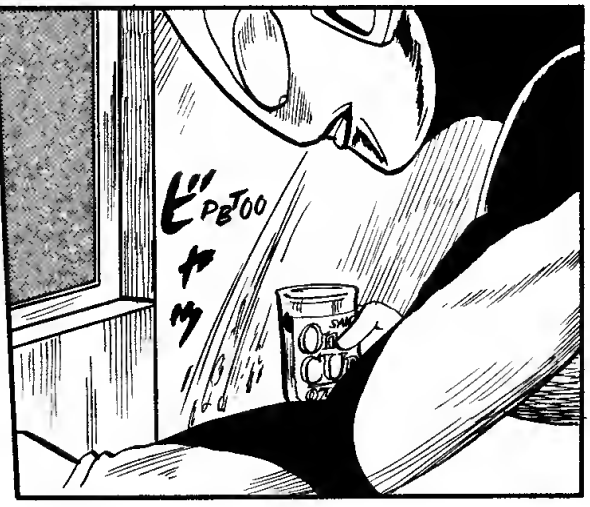

Geez Louise ...


SIGH

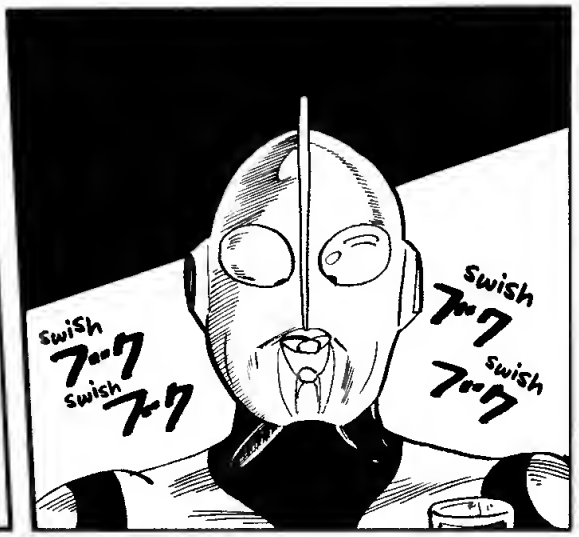
What a damn day...
That sure was a mess.
Sure, it's all for the sake of peace on Earth, but still...
Simply ridiculous.
click
Christ.
twist
twist
click

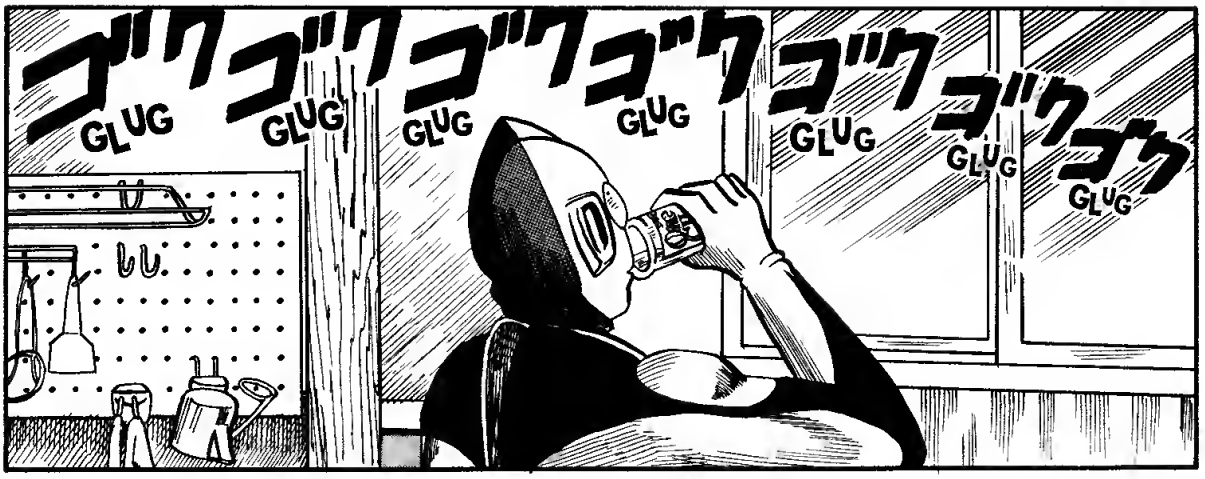

ガラ GARGLE
ガラ GARGLE
ガラ GARGLE
ガラ GARGLE
ガラ GARGLE
GARGL
VLTRN
TBS

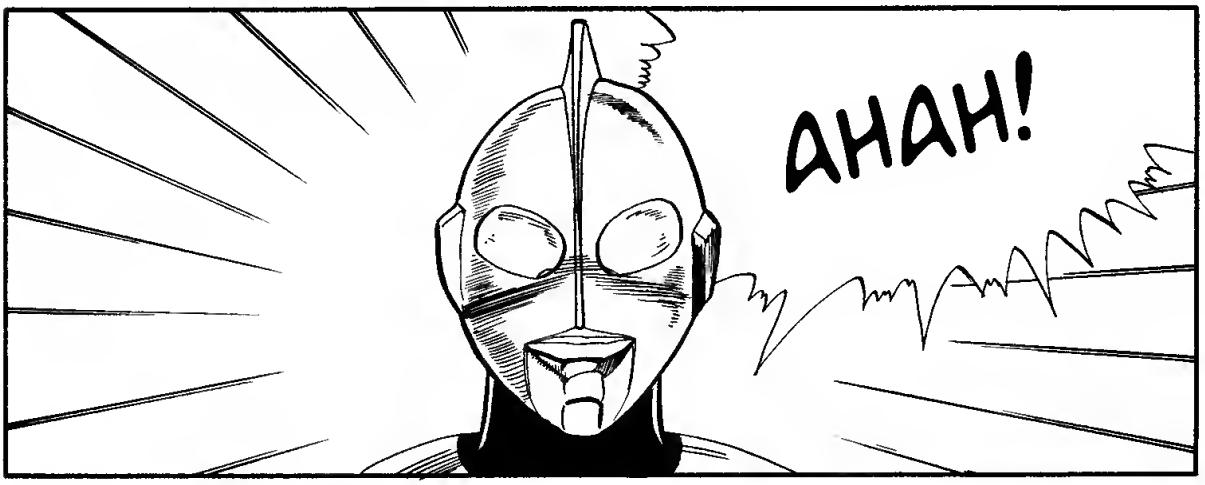

ガ～ GAAAARGLE
ガラガラガラガラガラガラ GARGLE GARGLE GARGLE

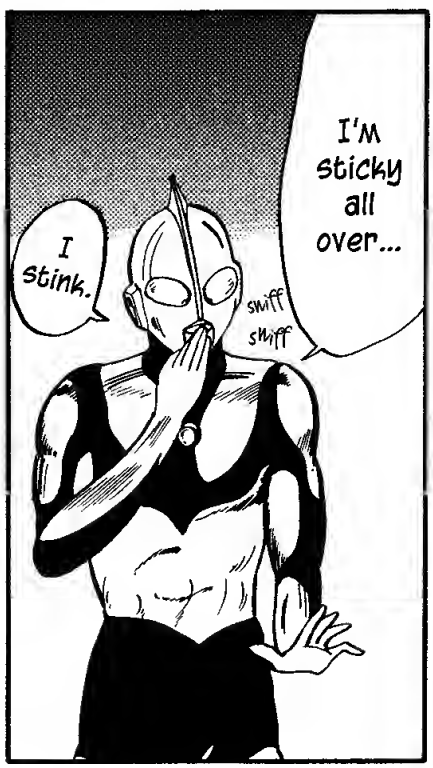

ビ PBJOO
ヤッ

バ PBTT
ッ!

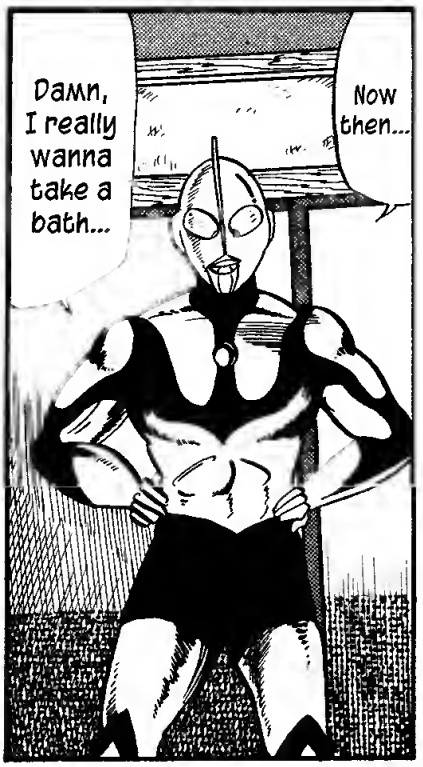

swish
フ～ク
swish
フ～ク
swish
フ～ク
swish
フ～ク


ゴクゴクゴクゴクゴクゴクゴク
GLUG GLUG GLUG GLUG GLUG GLUG GLUG

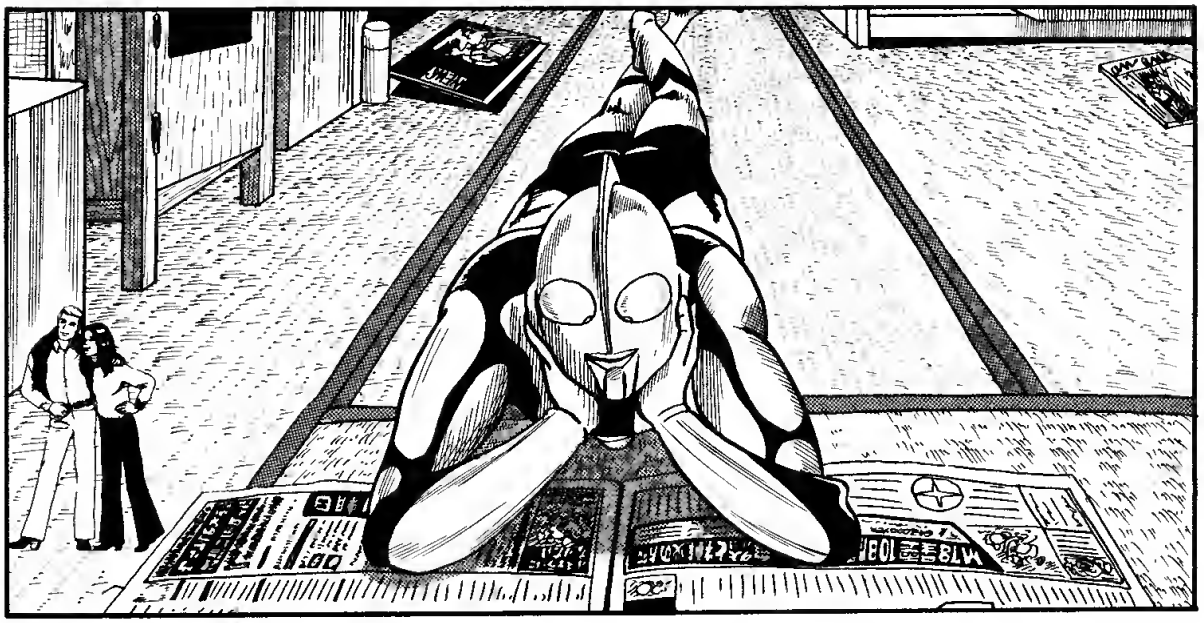

AHAH!

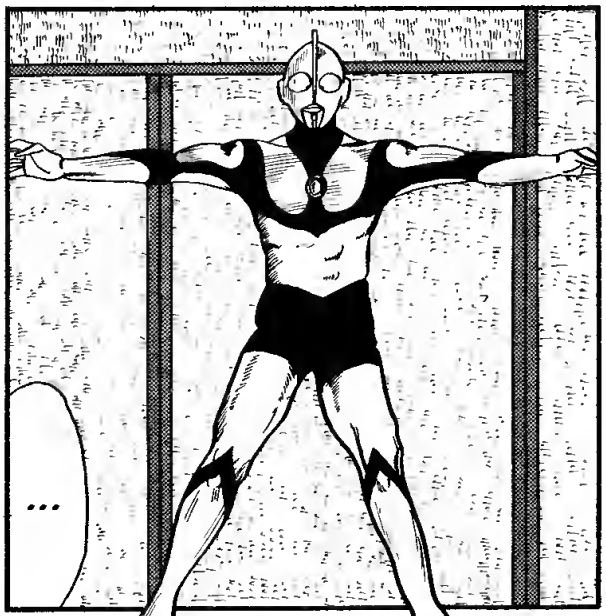

I'M sticky all over...
I stink.
sniff sniff

I was really sweating out there today...
rub rub

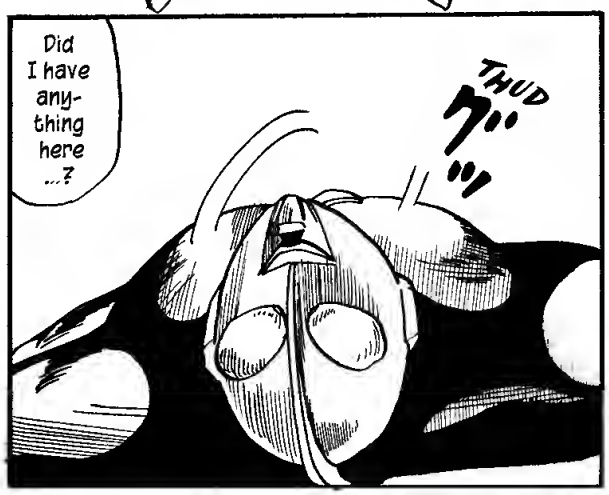

Damn, I really wanna take a bath...
Now then...

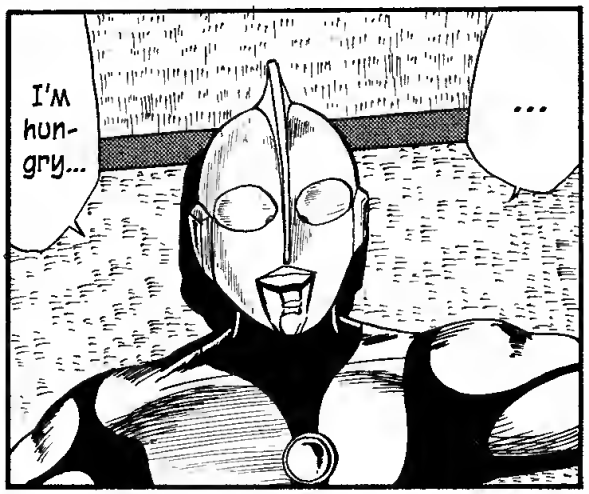
This room gets a lot of sunlight in the afternoon and has a nice breeze
UGH, THAT'S RANCID!
Sniff Sniff
the bathhouse is so far away...
It's pretty cheap for its size, but
TURN
Forget it.
There we go...
What should I do?

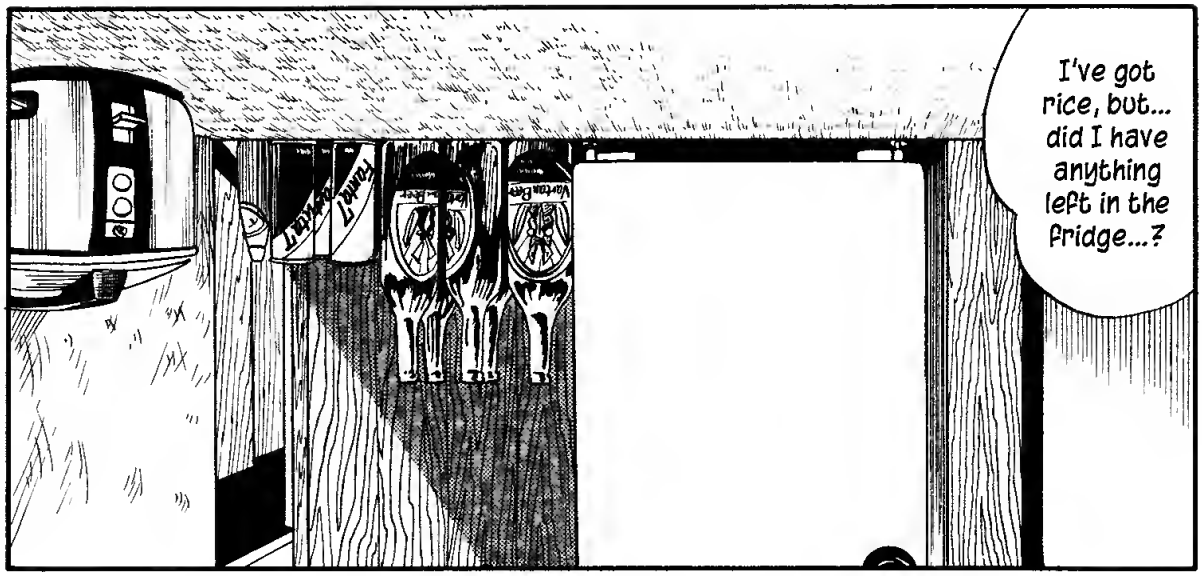


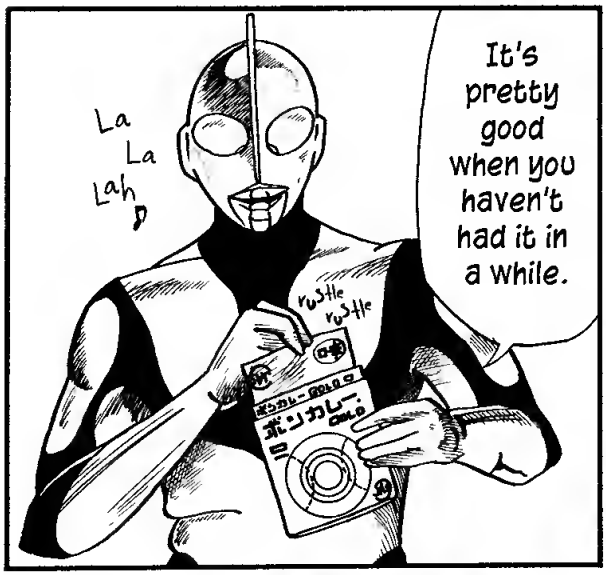

...

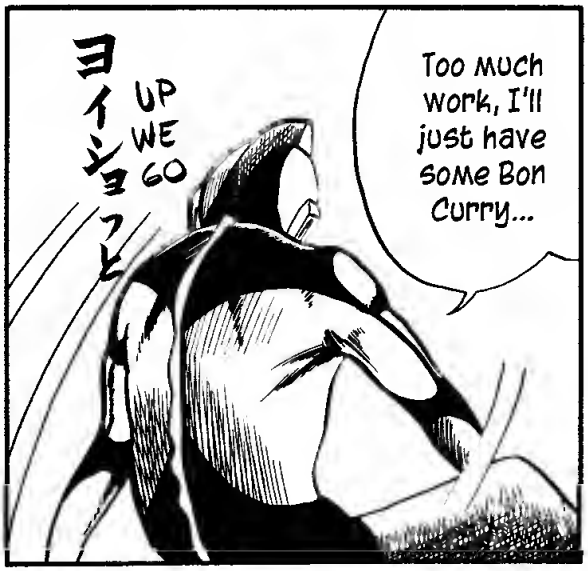
SIIIGH
ROLL

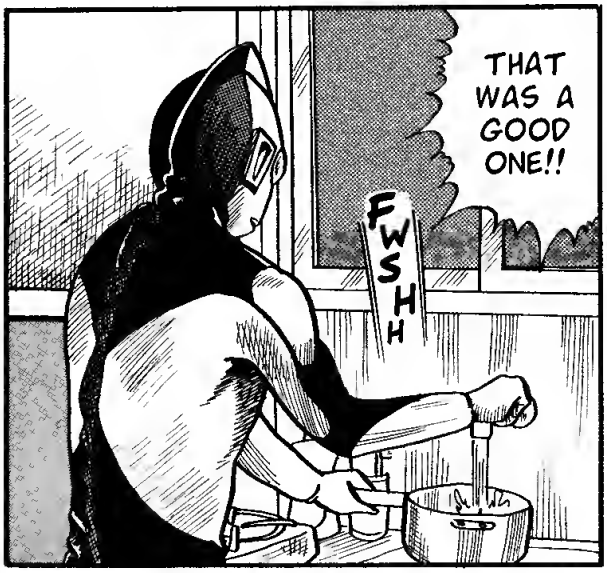

Did I have anything here...?
THUD

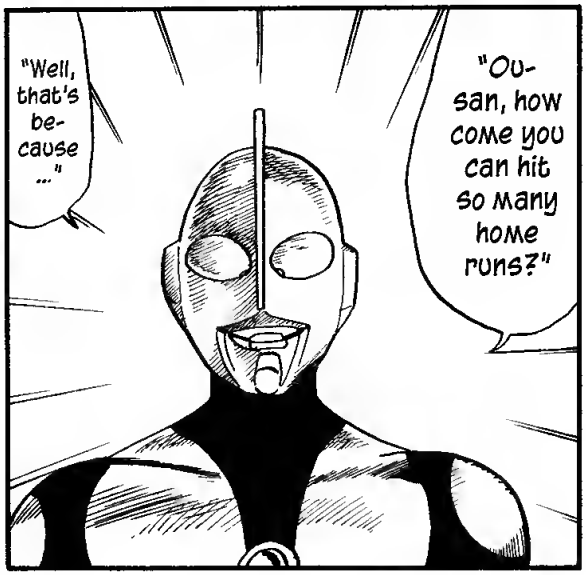

I'M hungry...
...



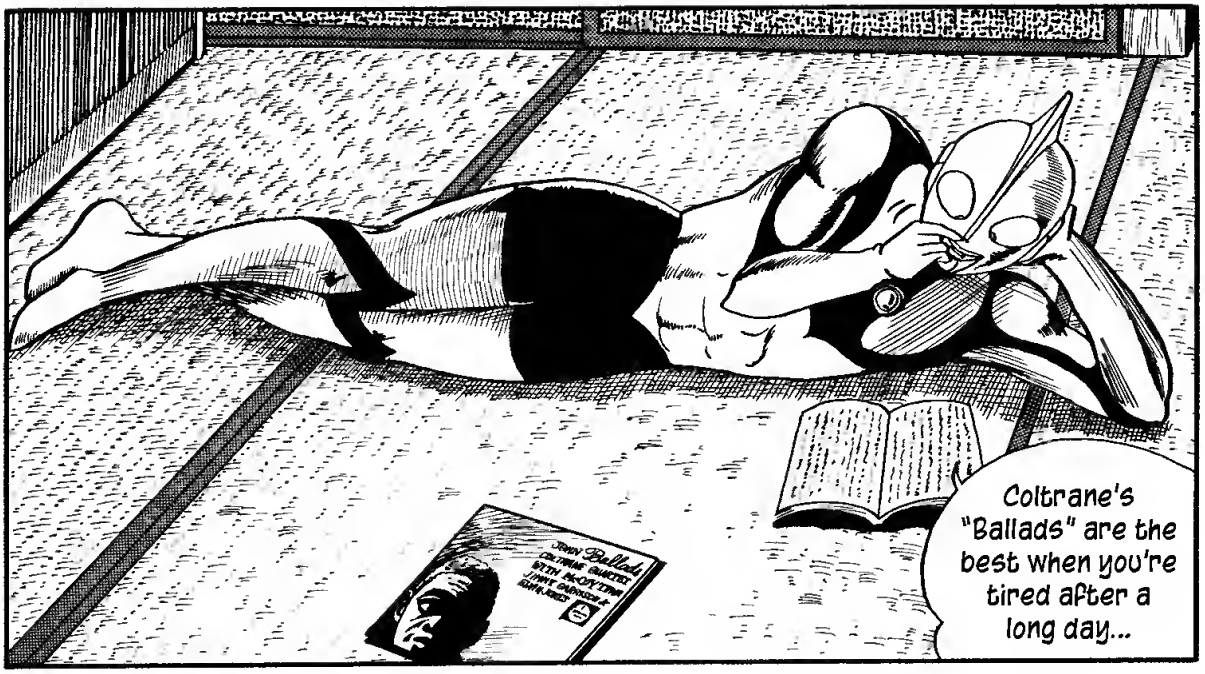


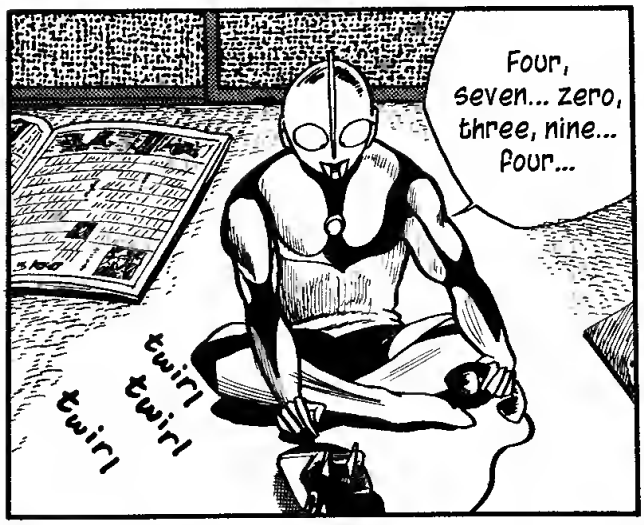


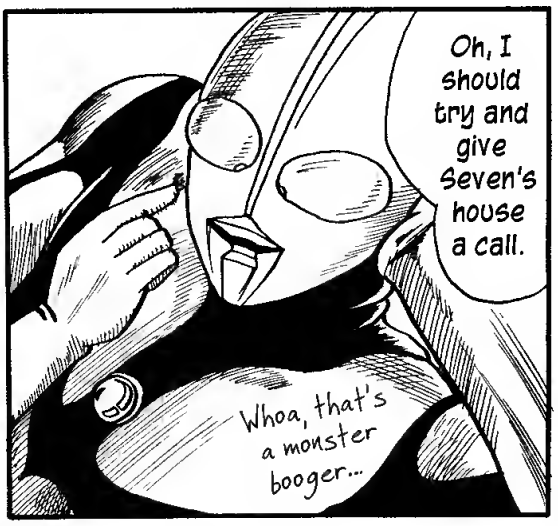


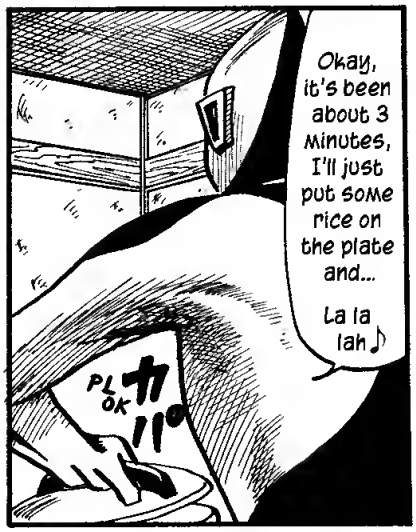


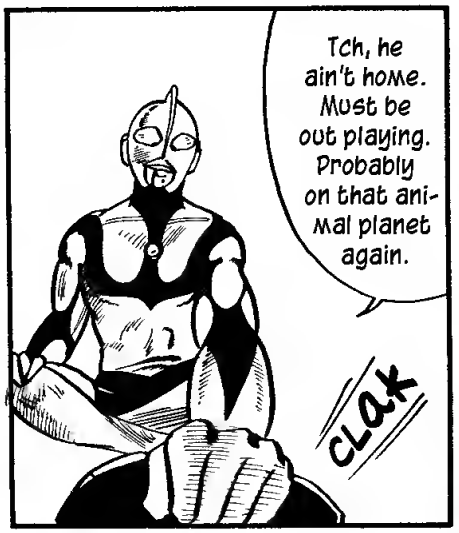
The famous Japanese baseball player Ou Sadaharu was the spokesman for the commercials of Bon Curry

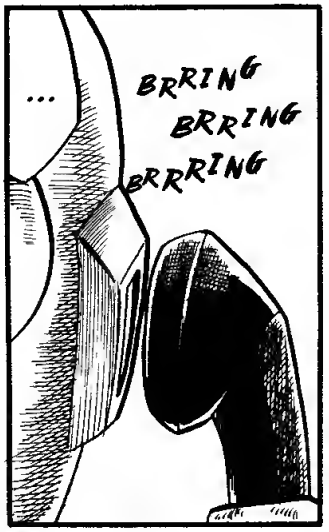

Coltrane's "Ballads" are the best when you're tired after a long day...

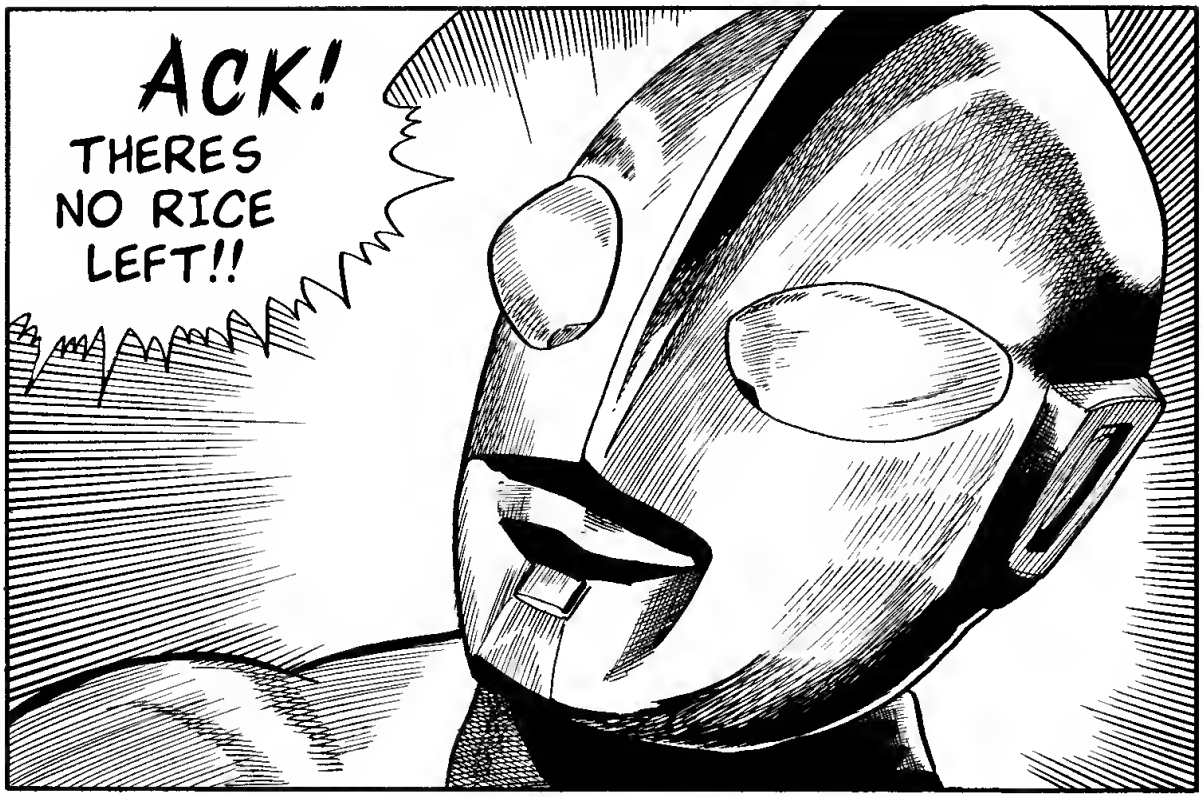

Four, seven... zero, three, nine... four...
twirl
twirl
twirl

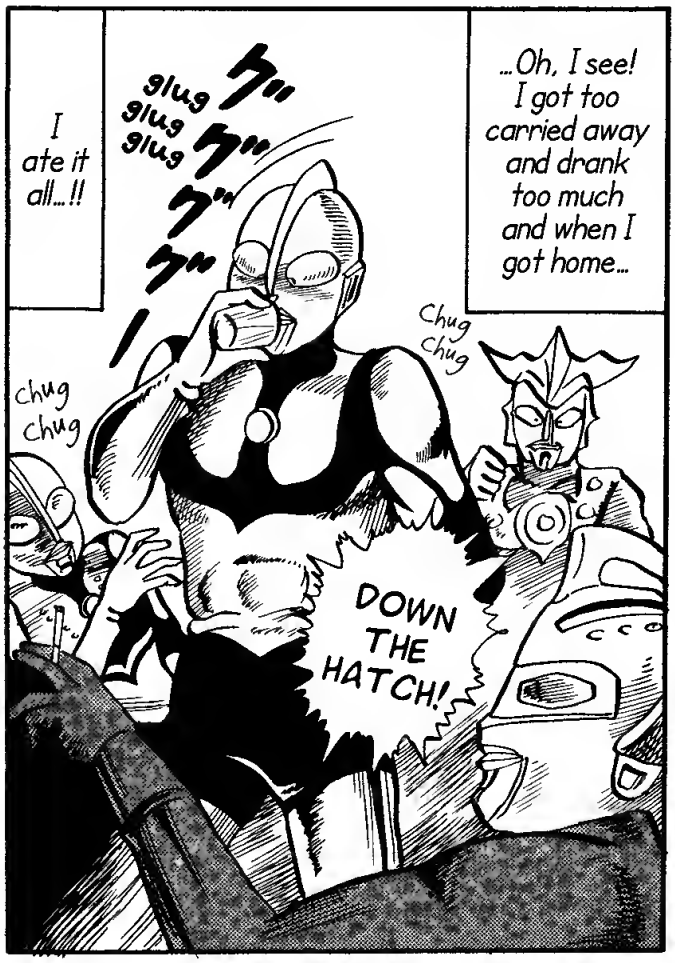

Oh, I should try and give Seven's house a call.
Whoa, that's a monster booger...

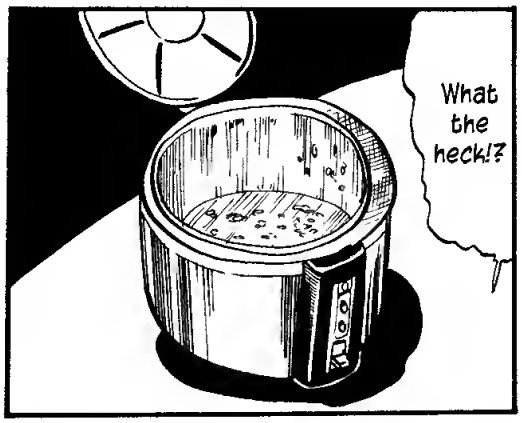

Okay, it's been about 3 minutes, I'll just put some rice on the plate and...
La la lah♪
PL OK

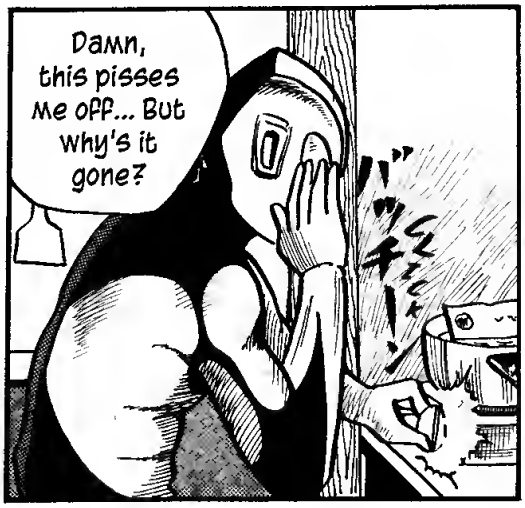

Tch, he ain't home. Must be out playing. Probably on that ani-mal planet again.
CLAK


...
BRRING
BRRING
BRRRING

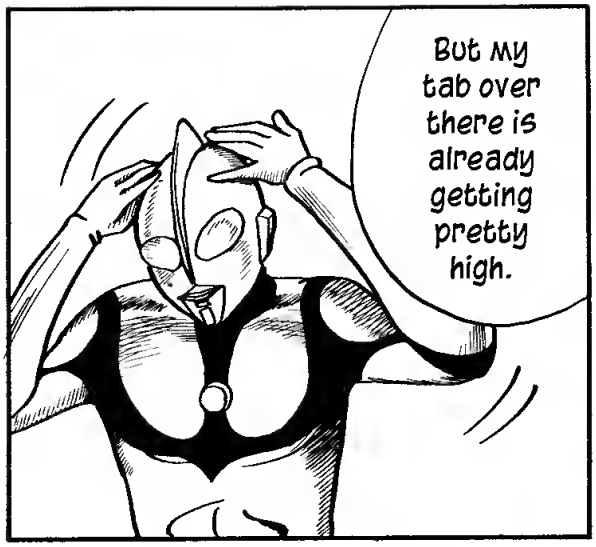

ACK!
THERES NO RICE LEFT!!

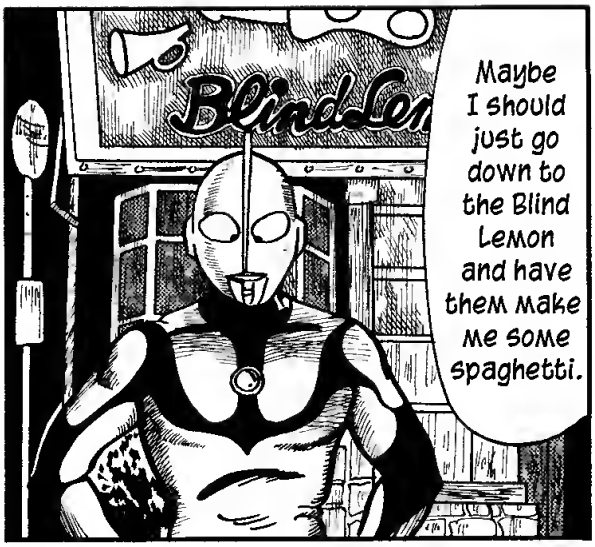

I ate it all...!!
glug glug glug
...Oh, I see! I got too carried away and drank too much and when I got home...
Chug chug
chug chug
DOWN THE HATCH!

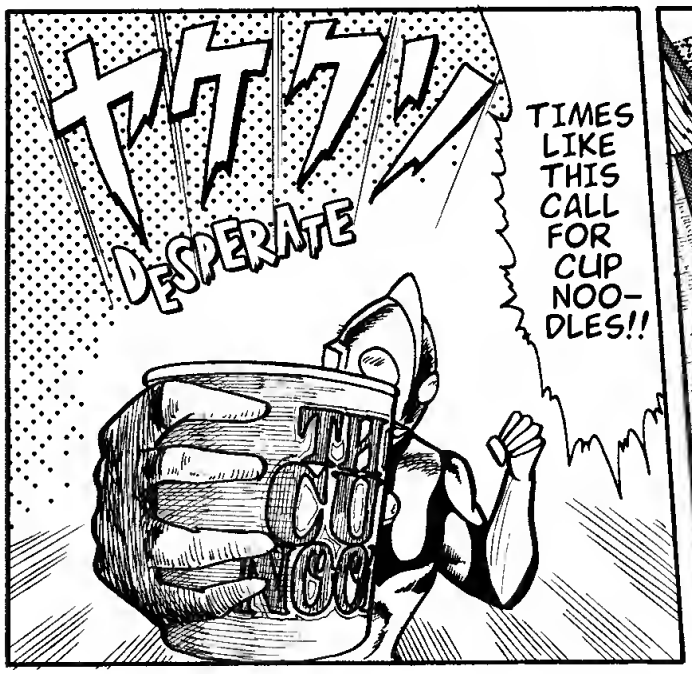

What the heck!?

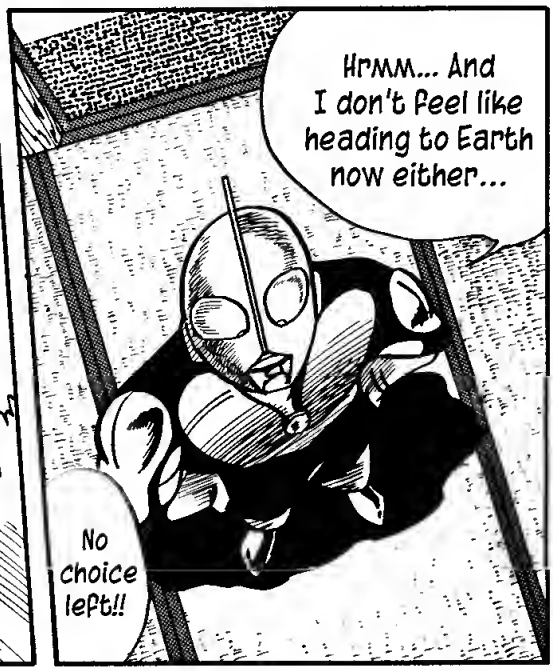

Damn, this pisses me off... But why's it gone?

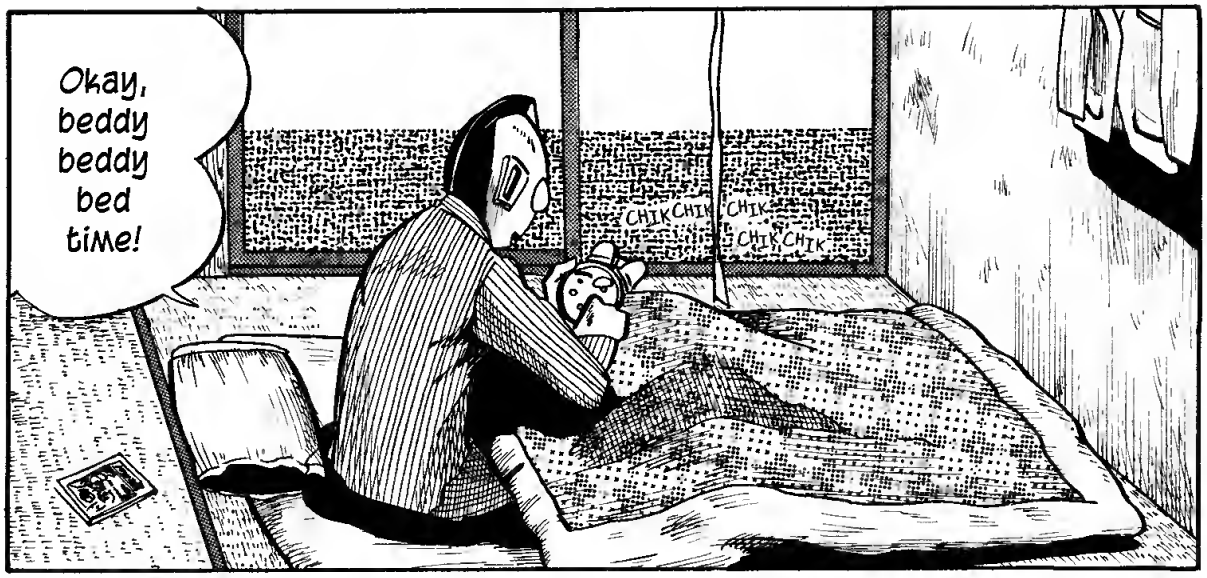
I can't believe I did that...
tremble
treMble
EEP

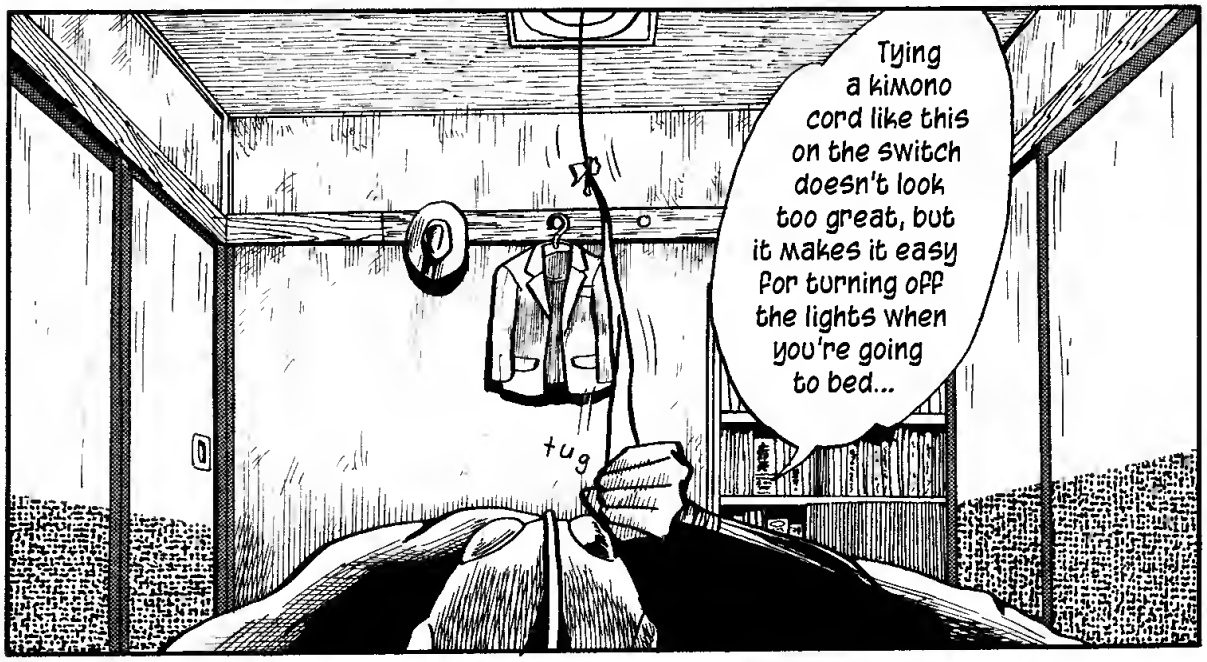

But my tab over there is already getting pretty high.


Maybe I should just go down to the Blind Lemon and have them make me some spaghetti.


ヤケクソ!
DESPERATE
TIMES LIKE THIS CALL FOR CUP NOO-DLES!!

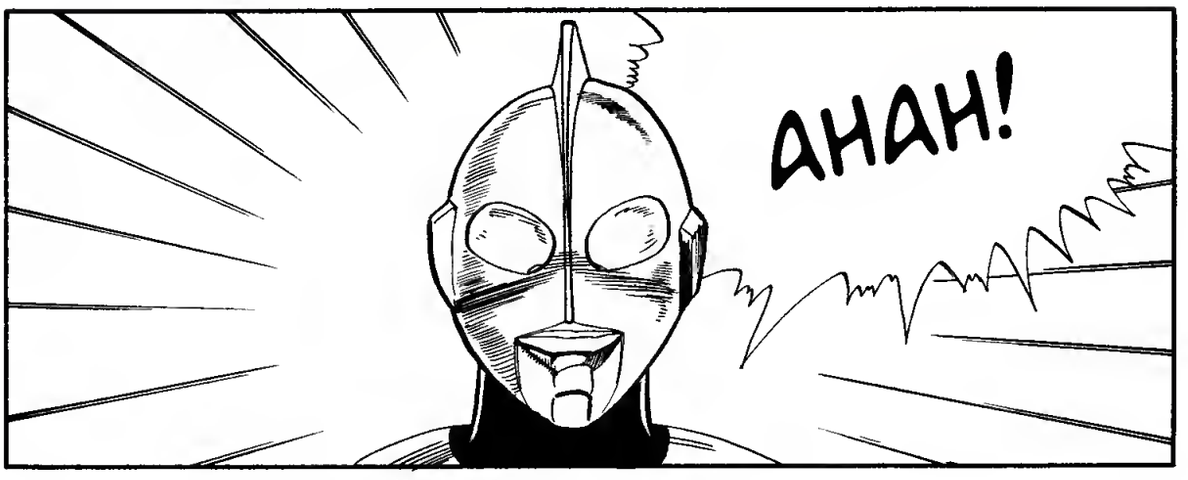

Hrmm... And I don't feel like heading to Earth now either...
No choice left!!


Okay, beddy beddy bed time!
CHIK CHIK
CHIK CHIK


Tying a kimono cord like this on the switch doesn't look too great, but it makes it easy for turning off the lights when you're going to bed...
tug

CLICK
and that's good 'nuff for me.

The End



Monthly Garo 1982-07 (ch. 012)
Title: A Normal Night
Author: Izumi Masayuki

We're recruiting translators and editors for *Garo*
HabaneroScans@Gmail.com